*Приложение № 6*

|  |  |
| --- | --- |
| **ДОГОВОР ЗАДАТКА № 5124/24**г. Ташкент от \_\_\_.\_\_\_.2024г.**Государственное учреждение «O’zmedimpeks»**, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора – **Усманова Хикматуллы Фатхуллаевича**, действующего на основании Устава, с одной стороны и компания **«\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_» *(****страна***)**, именуемая в дальнейшем «Участник» в лице \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, с другой стороны, далее именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор**,** о нижеследующем: | **DEPOSIT AGREEMENT No. 5124/24**Tashkent dd. \_\_\_.\_\_\_.2024**State Institution «O’zmedimpeks»**, hereinafter referred to as the «Buyer» represented by **Usmanov Khikmatulla Fatkhullaevich** - Director, acting on the basis of Charter, on the one part, and the firm **«\_\_\_\_\_\_\_\_»**, hereinafter referred to as the «Participant» represented by **\_\_\_\_\_\_\_\_\_**, on the other part, hereinafter referred to as the «Parties», have concluded present Agreement, of the following: |
| **1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**1.1. «Участник торга» для участия в торге \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (указать наименование торга), обязуется перечислить на счет «Покупателя» сумму в размере \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (сумма прописью \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) долларов США (Евро, Рубль) в качестве задатка.  | **1. SUBJECT OF AGREEMENT**1.1. "Bidder" to participate in the auction \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (specify the name of the auction), undertakes to transfer to the account of the "Buyer" an amount in the amount of \_\_\_\_\_\_\_\_\_ (amount in words \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_) USA dollars (Euro, Ruble) as a deposit. |
| **2. ПЕРЕДАЧА ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ**2.1. Денежные средства, указанные в пункте 1.1. настоящего Договора, используются в качестве обеспечения обязательств гарантии исполнения «Участником» Основного контракта по поставке товаров.2.2. Денежные средства, указанные в пункте 1.1. настоящего Договора, должны быть внесены «Участником» на счет «Покупателя», который указан в настоящем Договоре, не позднее последней даты приема предложений, и считаются внесенными с момента их зачисления на счет «Покупателя». Документом, подтверждающим внесение задатка на счет «Покупателя», является выписка со счета «Покупателя».2.3. «Участник» соглашается, что в случае непоступления суммы задатка на счет «Покупателя» до даты окончания срока приема предложений, обязательства «Участника» по внесению задатка считаются неисполненными.2.4. «Участник» не вправе распоряжаться денежными средствами, поступившими в качестве задатка на счет «Покупателя», то есть не вправе требовать от «Покупателя» их перечисления на любой иной банковский счет, не принадлежащий «Участнику».2.5. Денежные средства Победителя, перечисленные в соответствии с настоящим Договором, хранятся на банковском счете Покупателя до выполнения всех обязательств по Основному контракту. Все расходы, связанные с переводом суммы обеспечения обязательств гарантии исполнения на банковский счет Покупателя, как и расходы по ее возврату, относятся на счет «Участника».2.6. На денежные средства, перечисленные в соответствии с настоящим Договором, проценты не начисляются. | 1. **TOTAL AMOUNT OF AGREEMENT**

2.1. The funds specified in clause 1.1. of this Agreement are used as collateral for the obligations of the guarantee of performance by the "Participant" of the Main Contract for the supply of Goods.2.2. The funds specified in clause 1.1. of this Agreement must be deposited by the "Participant" to the account of the "Buyer", which is specified in this Agreement, no later than the last date of acceptance of offers, and are considered deposited from the moment they are credited to the account of the "Buyer". The document confirming the deposit to the account of the "Buyer" is an extract from the account of the "Buyer".2.3. The "Participant" agrees that in case of non-receipt of the deposit amount to the account of the "Buyer" before the deadline for accepting offers, the obligations of the "Participant" to deposit the deposit are considered unfulfilled.2.4. The "Participant" does not have the right to dispose of funds received as a deposit to the account of the "Buyer", that is, it does not have the right to require the "Buyer" to transfer them to any other bank account that does not belong to the "Participant".2.5. The funds transferred of the Winner in accordance with this Agreement are stored in the Buyer's bank account until all obligations under the Main Contract are fulfilled. All expenses related to the transfer of the amount of the security of the performance guarantee obligations to the Buyer's bank account, as well as the costs of its return, are attributed to the account of the "Participant".2.6. No interest is accrued on the funds transferred in accordance with this Agreement. |
| **3.** **ВОЗВРАТ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ**3.1. «Покупатель» возвращает задаток «Участнику» после решения Закупочной комиссии, в течение 10-ти банковских дней, с учетом удержания банковских комиссий за перевод средств, в следующих случаях:- если «Участник» не допущен к участию в торге;- если «Участник» не будет объявлен Победителем торга;- если торг будет отменен;- если торг будет объявлен несостоявшимся.3.2. Участнику торга, признанному Победителем, сумма задатка возвращается, с учетом удержания банковских комиссий за перевод средств, в течение 10 банковских дней после исполнения всех обязательств по заключенному договору с Покупателем.3.3. В случае, если «Участник» отзывает свое предложение после последней даты приема предложений, задаток ему не возвращается. Участник торга вправе отозвать или внести изменения в поданное предложение до срока окончания подачи таких предложений. «Покупатель» обязуется перечислить сумму задатка с учетом удержания банковских комиссий за перевод средств, на указанный «Участником» в настоящем Договоре счет в течение 10 банковских дней с момента получения заявления «Участника» об отзыве предложения.3.4. В случае, если «Участник», признанный Победителем торга, уклоняется, либо прямо отказывается от заключения договора, предусмотренного условиями торга после получения извещения о подведении итогов торга и утверждения Протокола, сумма задатка ему не возвращается, что является мерой ответственности, применяемой к «Участнику» в соответствии с Условиями торгов. | **3. REPAYMENT OF FUNDS**3.1. The "Buyer" returns the deposit to the "Participant" after the decision of the Procurement Commission, within 10 banking days, taking into account the deduction of bank commissions for the transfer of funds, in the following cases:- if the "Participant" is not allowed to participate in the auction;- if the "Participant" is not declared the Winner of the auction;- if the auction is canceled;- if the auction is declared invalid.3.2. The participant of the auction, recognized as the Winner, the amount of the deposit is refunded, taking into account the deduction of bank commissions for the transfer of funds, within 10 banking days after the fulfillment of all obligations under the concluded agreement with the Buyer.3.3. If the "Participant" withdraws his offer after the last date of acceptance of offers, the deposit will not be refunded to him. The bidder has the right to withdraw or amend the submitted offer before the deadline for submitting such offers. The "Buyer" undertakes to transfer the amount of the deposit, taking into account the deduction of bank fees for the transfer of funds, to the account specified by the "Participant" in this Agreement within 10 banking days from the date of receipt of the "Participant"'s request to withdraw the offer.3.4. If the "Participant", recognized as the Winner of the auction, evades or directly refuses to conclude the contract provided for in the terms of the auction after receiving notification of the summing up of the auction and approval of the Protocol, the amount of the deposit will not be refunded to him, which is a measure of responsibility applied to the "Participant" in accordance with the Terms of the auction. |
| **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**4.1. За невыполнение обязательств, предусмотренным настоящим договором, стороны несут ответственность в соответствии законодательством Республики Узбекистан.**5.** **ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ**5.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания Сторонами и прекращает свое действие исполнением Сторонами обязательств, предусмотренных условиями настоящего Договора.5.2. В случае возникновения споров между Покупателем и Продавцом, спор подлежит урегулированию, в соответствии с законодательством Республики Узбекистан. Спор будет рассмотрен в Ташкентском экономическом суде (Судебная коллегия по экономическим делам). Место проведения арбитража (или рассмотрения спора):Ташкентский экономический суд (Судебная коллегия по экономическим делам)Узбекистан, 100097, Ташкент, ул. Чупон-ата, 6Тел: +998 71 277-03-22, +998 71 277-27-485.3. Во всем остальном, что не предусмотрено данным Договором, стороны будут руководствоваться законодательством Республики Узбекистан.5.4. Настоящий Договор составлен в 2 (двух) экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу — по одному для каждой из Сторон.В случае возникновения разночтений, приоритет будет иметь версия Договора на Русском языке. | **4. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES**4.1. For non-fulfillment of obligations stipulated by this Agreement, the parties shall be liable in accordance with the legislation of the Republic of Uzbekistan.**5. OTHER CONDITIONS**5.1. This Agreement comes into force from the date of its signing by both parties and shall be valid until fulfillment of obligations under the Main Contract.5.2. In the event of a dispute arise out between the Buyer and Seller, the dispute shall be settled in accordance with the law of the Republic of Uzbekistan. The dispute will be considered by Tashkent Economic Court (Juridical Board for Economic Affairs). The place of arbitration (or principal proceedings):Tashkent Economic Court (Juridical Board for Economic Affairs)Uzbekistan, 100097, Tashkent, st.Chupan-ota, 6Tel: +998 71 277-03-22, +998 71 277-27-485.3. In all other respects, which are not stipulated by this Agreement, the parties will be guided by the legislation of the Republic of Uzbekistan.5.4. The present Agreement is signed in duplicate for each of the Parties, both texts being authentic and having juridical power.In the event of a discrepancy, the version of the Agreement in the Russian language will prevail. |
| **6. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН****«ПОКУПАТЕЛЬ»****ГУ «O‘zmedimpeks»**Юридический адрес: Республика Узбекистан, 100118, г. Ташкент, Юнусабадский район, 6 квартал, Туркистон МФЙ, 17-БТел. (998-55) 508-55-00, 508-55-05e-mail: info@uzmedimpex.uz**Банковские реквизиты Покупателя:**АО «КДБ Банк Узбекистан», Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100047, Ул. Бухара, 3MFO 00842р/с USD: 22 696 840 200 600 118 003р/с EUR: 22 696 978 600 600 118 002SWIFT: KODBUZ22**«УЧАСТНИК»****«\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»,** Адрес: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,Телефон: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Банковские реквизиты Участника:**  | **6. LEGAL ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES****«THE BUYER»****GI «O‘zmedimpeks»**Legal address: Republic of Uzbekistan, 100118, Tashkent,Yunusabad district, 6th quarter, Turkiston MFY, 17-B Tel: (998-55) 508-55-00, 508-55-05e-mail: contract@uzmedimpex.uz**Buyer’s Bank details:**JSC «KDB Bank Uzbekistan», 3, Bukhara Street, Tashkent 100047, UzbekistanМФО 00842USD acc.: 22 696 840 200 600 118 003EUR acc.: 22 696 978 600 600 118 002SWIFT: KODBUZ22**«THE PARTICIPANT»****«\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_»**Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_E-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Seller’s Bank details:**  |
| **ПОКУПАТЕЛЬ / THE BUYER****Директор / Director****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **Х.Ф. Усманов /****Kh.F. Usmanov** | **THE PARTICIPANT / УЧАСТНИК****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  |